

Bestätigung über den Erhalt des
Mindestentgelts nach dem
Mindestlohngesetz und dem Arbeitnehmer-
Entsendegesetz.

Projekt:

Auftraggeber:

Arbeitgeber:

Mein Arbeitgeber hat mich über das
Mindestlohngesetz und das Arbeitnehmer-
Entsendegesetz unterrichtet. Nach diesen
Vorschriften haften Unternehmen
(Auftraggeber), die ein anders Unternehmen
mit der Erbringung von Werk- oder
Dienstleistungen beauftragen
(Auftragnehmer), für die Verpflichtungen
des Arbeitgebers (=Auftragnehmers) und
weiterer Nachunternehmer oder Verleiher auf
die Zahlung des Mindestentgelts.

Zur Abdeckung des Haftungsrisikos des
Auftraggebers ist nachzuweisen, dass der
Arbeitgeber seinen Verpflichtungen zur
Zahlung des Mindestentgelts nachgekommen
ist.

Vor diesem Hintergrund bestätige ich,

Name, Vorname:

Geburtsdatum:

Anlagen in Kopie:

- für ausländische Arbeitnehmer außerhalb
der EU, der EWR und der Schweiz und
Arbeitnehmer aus den neuen Beitrittsländern
(derzeit Kroatien): Aufenthaltstitel gemäß §
4 Absatz 1 Aufenthaltsgesetz, Pass /
Passersatz oder Ausweisersatz

- für ausländische Arbeitnehmer der EU -
Staaten: Meldebescheinigung und Pass /

إقرار

إقرار بالحصول على الأجر الأدنى حسب قانون الحد
الأدنى للأجر وقانون إرسال العمال.

المشروع:

الموكل:

صاحب العمل:

لقد أطلعني صاحب العمل على قانون الحد الأدنى
للأجر وقانون إرسال العمال. حسب هذه القوانين، فإن
الشركات (الموكل) التي تُوكل شركات أخرى لكي تقوم
بإنجاز العمل أو الخدمات (الوكلاء)، ملزمون كذلك
مثل الموكّلين (=الوكلاء) وكذا كل المقاولات و
الشركات المُعيرة بدفع الأجر الأدنى.

من أجل تغطية مخاطر تحمل المسؤولية للموكل يجب
على صاحب العمل أن يثبت أنه قد أدى الأجر الأدنى.

على هذه الخلفية، أقر أنا

الإسم العائلي و الشخصي:

تاريخ الميلاد:

نسخة من المرفق:

- بالنسبة للعُمال الأجانب خارج الاتحاد الأوروبي و
المنطقة الاقتصادية الأوروبية و سويسرا و كذا العُمال
القادمون من الدول الحديثة العضوية بالاتحاد الأوروبي
(حاليا كرواتيا): تصريح الإقامة حسب الفصل 4،
الفقرة 1 قانون الإقامة، جواز السفر / بدل جواز السفر
أو بدل البطاقة الشخصية

- بالنسبة للعُمال الأجانب من الاتحاد الأوروبي:
شهادة السكنى و جواز السفر / بدل جواز السفر أو بدل

Passersatz oder Ausweisersatz

Dass ich je tatsächlich geleisteter
Arbeitsstunde für den Abrechnungszeitraum
_____ mindestens EURO
_____ brutto, d.h. vor Abzug von
Steuern und Sozialabgaben, erhalten habe.

Ich versichere ausdrücklich, dass mein
Arbeitgeber neben den gesetzlichen Abzügen
keine weiteren Abzüge von meinem Entgelt
vorgenommen hat und alle meine tatsächlich
geleisteten Arbeitsstunden für den
Abrechnungszeitraum abgerechnet hat. Ich
habe für den oben angegebenen
Abrechnungszeitraum keine offenen
Entgeltforderungen gegenüber meinem
Arbeitgeber.

Ich verpflichte mich ausdrücklich, den
Auftraggeber unverzüglich schriftlich in
Kenntnis zu setzen, falls das mir zustehende
Nettoentgelt (nach Abzug von Steuern und
Sozialabgaben) nicht bis zum 15. des
Folgemonats vollständig an mich ausbezahlt
wird.

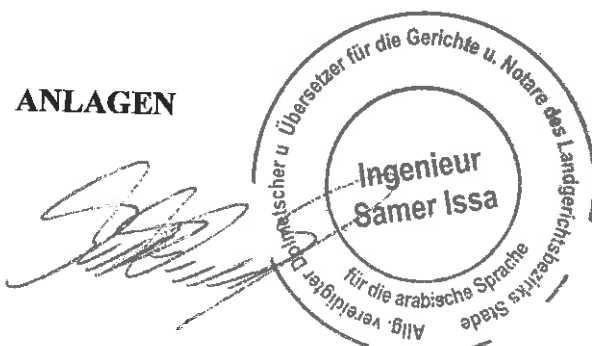
Bei schuldhaftem Verstoß gegen diese
Pflicht zur Inkenntnissetzung über die
Unterschreitung des Mindestentgelts mache
ich mich dem Auftraggeber gegenüber
schadensersatzpflichtig.

Ich bin damit einverstanden, dass diese
Bescheinigung potentiellen Auftraggebern
vorgelegt bzw. zur Verfügung gestellt wird.

Datum:

Unterschrift:

ANLAGEN



البطاقة الشخصية

بأنني حصلت عن كل ساعة عمل كاملة بالنسبة للفترة
المحسوبة _____ على الأقل يورو
إجمالي، يعني قبل إقطاع الضرائب
والمستحقات الإجتماعية.

إني أؤكد بشكل صريح بأن صاحب عملي لم يقر بأية
إقطاعات إضافية من أجرتي بجانب الإقطاعات
القانونية التي أجراها وأنه حاسبني عن كل ساعات
العمل الحقيقية التي أنجزتها في فترة المحاسبة. لا
توجد أية ديون مُستحقة لم يدفعها لي صاحب العمل في
فترة المحاسبة المشار إليها أعلاه.

إني ألتزم بشكل صريح أن أخبر كتابيا و على الفور
الموكل في حالة عدم حصولي على أجري الصافي و
الكامل (بعد إقطاع الضرائب و المستحقات
الإجتماعية) إلى غاية 15 من الشهر التالي.

في حالة تبوُّث مسؤولية خرق التزام الإخبار هذا حول
إنقاص الأجر الأدنى، فإنني أصبح ملزماً بالتعويض
عن الضرر أمام الموكل.

إني أوافق بأن تُقدَّم هذه الوثيقة أو تكون رهن إشارة
الموكلين المُحتملين.

التاريخ:

التوقيع:

Hiermit wird die Richtigkeit und
Vollständigkeit der vorliegenden
Übersetzung sowie deren
Übereinstimmung mit dem
Originaltext bestätigt

المرفقات

Hamburg den 09.02.15